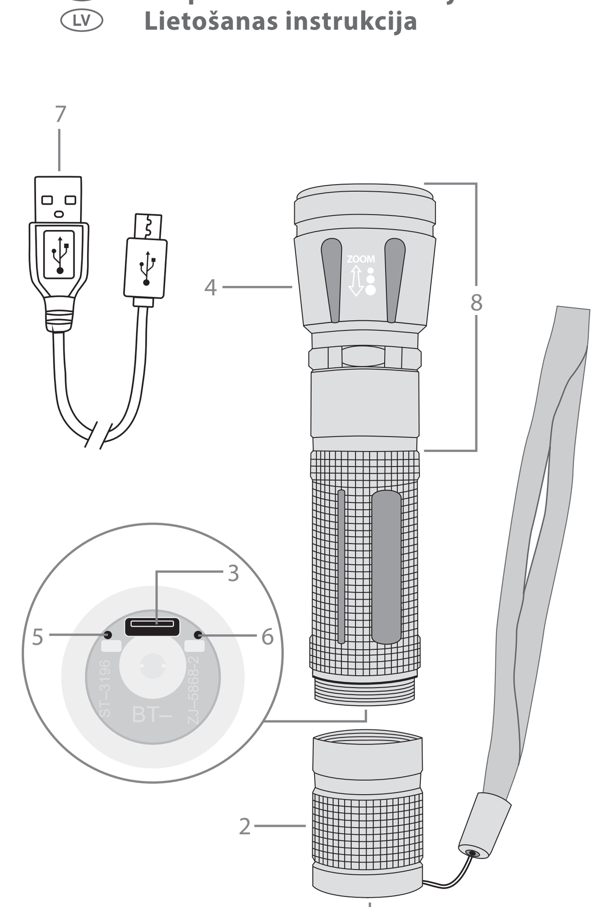
3117-18P122_TL-300-660x300mm

brennenstuhl®

LuxPremium LED
TL 300 AF

DE Bedienungsanleitung
GB Operating Instructions
FR Mode d'emploi
NL Handleiding
IT Manuale di istruzioni
SE Bruksanvisning
ES Manual de instrucciones
PL Instrukcja obsługi
CZ Návod k obsluze
HU Használati útmutató
TR Kullanım talimatı
FI Käyttöohje
GR Οδηγίες χρήσης
RU Руководство по эксплуатации
PT Manual de instruções
EE Kasutusjuhend
SK Návod na používanie
SI Navodilo za uporabo
LT Eksploatavimo instrukcija
LV Lietošanas instrukcija



DE Bedienungsanleitung

SICHERHEITSHINWEISE:
- Lesen Sie die Bedienungsanweisung vor Gebrauch genau durch.
- Benutzen Sie die Taschenlampe nicht bei Beschädigungen.
  Wenden Sie sich dann an eine Elektrofachkraft oder an die angegebene Serviceadresse.
- Schauen Sie nicht direkt in das Licht.
- Verwenden Sie die Taschenlampe nicht in explosionsgefährdeter Umgebung – Lebensgefahr!
- Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur eine geprüfte USB-Quelle.

INBETRIEBNAHME:
- Vor der ersten Benutzung Akku einmal vollständig Entladen und wieder Aufladen.
- 2 mögliche Bedienungsmodi
  - Schalter (1) drücken: 100% - aus - 40% - aus - 10% - aus - SOS - aus
  - Soft-Touch Funktion durch antippen des Schalters: 100% (drücken) - 40% - 10% - SOS - aus (drücken).
- Taschenlampe kann während des Aufladens NICHT benutzt werden.
- Ladeanzeige: rot (5) beim Aufladen, grün (6), wenn der Akku geladen ist.
- Bei längerer Nichtbenutzung Akku alle 3 Monate aufladen.

ÜBERSICHT BEDIENTEILE:
① Ein-/Ausschalter ④ Fokus ⑦ USB-Ladekabel
② Schalterendstück ⑤ Ladeanzeige (Rot) ⑧ LED-Kopfteil
③ Aufladebuchse ⑥ Ladeanzeige (Grün)

LADEN:
Schalterendstück (2) abschrauben.
Laden Sie ihren Akku ausschließlich über ein USB-Ladekabel (7) auf. Verwenden Sie ausschließlich eine geprüfte USB-Stromquelle (e.g. Ladegerät, Computer) mit maximal 5 V Ausgangsspannung:
Verbindung: USB-Quelle – USB-Ladekabel (7) – Aufladebuchse (3).
Schalterendstück (2) zuschrauben.
Das Produkt ist während des Ladevorgangs nicht IP44 (fremdkörper- und spritzwassergeschützt).

AKKU AUSTAUSCHEN:
LED-Kopfteil (8) abschrauben, Akku entnehmen und ersetzen, LED-Kopfteil (8) fest zuschrauben.
Ersatzakkus sind bei der Firma Hugo Brennenstuhl (siehe Adresse) unter der Art.-Nr. 0293142 erhältlich.

TECHNISCHE DATEN:

LED:	CREE-LED	USB-Ladeeingang:	5 V/1 A (Micro-USB)
Lichtstrom:	350 lm	Ladedauer:	~ 3 h
Akku:	YK ICR 18650 dual pole 3,7 V/2,0 Ah	Schutzart:	IP 44
		Temperaturbereich:	-10°C - +40°C

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Die Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

Werfen Sie Elektrogeräte, Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll!
Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie Batterien und Akkus sind Sondermüll und müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service/FAQ's auf unserer homepage www.brennenstuhl.com.

GB Operating Instructions

SAFETY INSTRUCTIONS:
- Read the operating instructions carefully prior to use.
- Do not use the torch if it is damaged.
  Please contact an electrician or write to the service address provided.
- Do not look directly into the light.
- Do not use the flashlight in an explosive environment as this poses a fatal risk!
- Only use a certified USB source to charge the batteries.

OPERATION:
- Drain the battery completely and recharge before using the lamp for the first time.
- 2 possible modes of operation
  - Push the switch (1): 100% - off - 40% - off - 10% - off - SOS - off
  - Soft-touch function by tipping the switch: 100% (push) - 40% - 10% - SOS - off (push).
- The flashlight CANNOT be used while charging.
- Charging indicator: red (5) during charging, green (6) when the battery is charged.
- If the lamp is not used for an extended period of time, it is recommended that the battery be charged every 3 months.

OVERVIEW OF THE CONTROLS:
① On/Off switch ④ Focus ⑦ USB charging cable
② Switch end piece ⑤ Charging indicator (Red) ⑧ LED head part
③ Charger socket ⑥ Charging indicator (Green)

CHARGING:
Screwing off the switch end piece (2).
Only charge your battery using a USB charging cable (7). Exclusively use a certified USB power source (e.g. charging device, computer) with a maximum of 5 V output voltage:
Connection: USB source – USB charging cable (7) – charging socket (3)
Screwing the switch end piece (2) down.
During the charging process, the product is not IP44-compliant (protected against foreign bodies of 1 mm and against splashing water).

BATTERY EXCHANGE:
Screw off the LED head part (8), remove and replace the battery, screw the LED head part (8) down firmly.
Replacement batteries can be purchased from Hugo Brennenstuhl (see address) under the art. no. 0293142.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

LED:	CREE-LED	USB charging input:	5 V/1 A (micro USB)
Flux:	350 lm	Charging time:	~ 3 h
Battery:	YK ICR 18650 dual pole 3.7 V/2.0 Ah	Protection class:	IP 44
		Temperature range:	-10°C - +40°C

DECLARATION OF CONFORMITY
The declaration of conformity is stored at the manufacturer's.

Do not dispose of electrical appliances, batteries and rechargeable batteries with your household rubbish.
Waste electrical and electronic devices, batteries and rechargeable batteries are classified as hazardous waste. They must be collected separately from general waste to be recycled in an environmentally compatible manner.

For more information, we recommend the Service/FAQs area on our homepage www.brennenstuhl.com.

FR Mode d'emploi

INDICATIONS DE SÉCURITÉ :
- Veuillez lire entièrement et attentivement le mode d'emploi avant l'usage.
- N'utilisez jamais la lampe de poche si elle est endommagée.
  Adressez-vous à un électricien professionnel ou à l'adresse indiquée du service après-vente.
- Ne regardez pas directement dans la lumière.
- N'utilisez pas la lampe de poche dans un environnement présentant un risque d'explosion - danger mortel !
- Utilisez uniquement un chargeur USB certifié pour recharger la batterie.

MISE EN SERVICE :
- Veuillez décharger et recharger complètement la batterie avant la première utilisation.
- 2 modes d'éclairage possibles
  - Appuyer sur l'interrupteur (1) : 100 % - arrêt - 40 % - arrêt - 10 % - arrêt - SOS – arrêt
  - Fonction « soft touch » en activant le bouton-poussoir : 100 % (appuyer) - 40 % - 10 % - SOS - arrêt (appuyer).
- Durant le chargement, vous ne pouvez pas utiliser la lampe.
- Témoin de charge : rouge (5) lors du chargement, vert (6) lorsque la batterie est à pleine charge.
- En cas de non-utilisation prolongée, recharger la batterie tous les 3 mois.

APERÇU DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE :
① Interrupteur à pression marche/arrêt ④ Focus ⑦ Câble de raccordement USB
② Culot ⑤ Témoin de charge (rouge) ⑧ Embout avec lampe LED
③ Prise pour le chargeur ⑥ Témoin de charge (vert)

CHARGEMENT :
Dévisser l'embout avec le bouton-poussoir (2)
Pour recharger la batterie, utilisez uniquement un câble de raccordement USB (7).
Utilisez uniquement un chargeur USB certifié (par exemple chargeur ou ordinateur) avec une tension de sortie de 5 V maximum :
Raccordement : Chargeur USB – Câble de raccordement USB (7) – Prise-chargeur (3)
Revisser l'embout avec le bouton-poussoir (2).
Le produit n'est pas de type IP44 (résistant aux corps solides étrangers et aux éclaboussures) pendant le processus de chargement.

POUR REMPLACER LA BATTERIE :
Dévisser l'embout avec la lampe LED (8), retirer et remplacer la batterie, revisser fermement l'embout avec la lampe LED (8).
Des batteries de remplacement sont disponibles auprès de la société Hugo Brennenstuhl (voir adresse), sous la référence 0293142.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

LED :	CREE-LED	Entrée de charge USB :	5 V/1 A (Micro-USB)
Flux lumineux :	350 lm	Durée de chargement :	~ 3 h
Batterie :	YK ICR 18650 à « dual » pôles 3,7 V/2,0 Ah	Type de protection :	IP 44
		Plages de température :	-10°C - +40°C

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
La déclaration de conformité est disponible auprès du fabricant.

Ne jetez pas les appareils électriques, les piles et les accumulateurs dans les ordures ménagères !
Les appareils électriques et électroniques usés ainsi que les piles et les accumulateurs sont des déchets spéciaux et ils doivent être collectés séparément et transportés dans un centre de recyclage conforme aux impératifs écologiques.

Pour de plus amples informations, nous vous recommandons de consulter le domaine Service/FAQ sur notre site Internet : www.brennenstuhl.com.

NL Handleiding

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES:
- Lees vóór gebruik de bedieningshandleiding zorgvuldig door.
- Gebruik de zaklamp niet met beschadigingen.
  Neem contact op met een elektricien of met de technische dienst.
- Kijk nooit direct in het licht.
- Gebruik de zaklamp niet in omgevingen met explosiegevaar: levensgevaarlijk!
- Gebruik alleen een geteste USB-bron om de batterij op te laden.

INGEBRUIKSTELLING:
- Voordat u de lamp voor de eerste maal gebruikt, dient u de batterij eerst helemaal leeg te laten en vervolgens opnieuw op te laden.
- 2 mogelijke bedieningsmodi
  - schakelaar (1) indrukken: 100% - uit - 40% - uit - 10% - uit - SOS - uit
  - soft-touchfunctie door schakelaar aan te raken: 100% (drukken) - 40% - 10% - SOS - uit (drukken).
- De lamp kan NIET worden gebruikt terwijl de batterij wordt opgeladen.
- Laadindicator: rood (5) tijdens het opladen, groen (6) tijdens als de batterij opgeladen is.
- Als u de lamp langere tijd niet gebruikt, laad de batterij dan elke 3 maanden op.

OVERZICHT BEDIENINGSELEMENTEN:
① Aan/uit-schakelaar ④ Zoom ⑦ USB-oplaadkabel
② Schakelaardeksel ⑤ Laadindicator (rood) ⑧ LED-overhead
③ Laadingang ⑥ Laadindicator (groen)

LADEN:
Eindstuk schakelaar (2) afschroeven
Gebruik alleen een USB-oplaadkabel (7) om uw batterij op te laden. Gebruik alleen een geteste USB-voedingsbron (bv. lader, computer) met een uitgangsspanning van maximaal 5 V:
Aansluiting: USB-bron – USB-oplaadkabel (7) – oplaadbus (3)
Eindstuk van de schakelaar (2) vastschroeven.
Het product is tijdens het laden niet IP44 (bestand tegen vreemde voorwerpen en spatwater).

BATTERIJ VERVANGEN:
LED-overhead (8) afschroeven, batterij verwijderen en vervangen, LED-overhead (8) vastschroeven.
Vervangbatterijen zijn bij de firma Hugo Brennenstuhl (zie adres) onder het artikelnr. 0293142 verkrijgbaar.

TECHNISCHE GEGEVENS:

LED:	CREE-LED	USB-ingang voor opladen:	5 V/1 A (micro-USB)
Lichtstroom:	350 lm	Laadtijd:	~ 3 uur
Batterij:	YK ICR 18650 dual pole 3,7 V/2,0 Ah	Beschermingsgraad:	IP 44
		Temperatuurbereik:	-10°C - +40°C

CONFORMITEITSVERKLARING
De conformiteitsverklaring wordt bij de fabrikant gedeponeerd.

Werp elektrische toestellen, batterijen en accu's nooit bij het huisvuil!
Afgedankte elektrische en elektronische toestellen, batterijen en accu's zijn gevaarlijk afval en moeten apart ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled worden.

Meer informatie vindt u op onze website www.brennenstuhl.com onder de rubriek Service/FAQ's.

IT Manuale di istruzioni

AVVERTENZE DI SICUREZZA:
- Prima dell'uso leggere attentamente il manuale delle istruzioni.
- Non utilizzare la torcia tascabile se danneggiata.
  Rivolgetevi a un elettricista specializzato o agli indirizzi di assistenza indicati, per la riparazione.
- Non rivolgere lo sguardo direttamente nella luce.
- Non usare la torcia in ambienti potenzialmente esplosivi. Pericolo di morte!
- Per caricare la batteria utilizzare solo una fonte di corrente USB approvata.

MESSA IN FUNZIONE:
- Prima del primo utilizzo scaricare la batteria (accumulatore) completamente per una volta e poi ricaricarla.
- Sono possibili 2 modalità operative
  - Premere l'interruttore (1): 100% - off - 40% - off - 10% - off - SOS - off
  - Funzione soft-touch toccando l'interruttore: 100% (premere) - 40% - 10% - SOS - off (premere).
- La torcia tascabile NON può essere utilizzata durante la carica.
- Indicatore di carica: rosso (5) durante la carica, verde (6), quando la batteria è carica.
- In caso di inutilizzo prolungato, caricare l'accumulatore ogni 3 mesi.

PANORAMICA ELEMENTI DI REGOLAZIONE:
① Interruttore on/off ④ Focus ⑦ Cavo di carica USB
② Interruttore ubicato sulla parte terminale ⑤ Indicatore di carica (Rosso) ⑧ Testata LED
③ Presa di carica ⑥ Indicatore di carica (Verde)

PROCESSO DI CARICA:
Svitare l'estremità dell'interruttore (2)
Caricare la batteria solo con un cavo di carica USB (7). Utilizzare esclusivamente una fonte di corrente USB (ad esempio caricabatteria, computer) con tensione di uscita max. 5 V:
Collegamento: Fonte USB – Cavo di carica USB (7) – Spina di carica (3)
Avvitare l'estremità dell'interruttore (2).
Il prodotto non è IP44 durante la carica (protetto da corpi estranei e a prova di spruzzi d'acqua).

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA:
Svitare la testata LED (8), togliere la batteria e sostituirla, riavvitare saldamente la testata LED (8).
Le batterie di ricambio si possono acquistare dall'azienda Hugo Brennenstuhl (vedi indirizzo) con il codice articolo 0293142.

DATI TECNICI:

LED:	CREE-LED	Ingresso di ricarica USB:	5 V/1 A (micro-USB)
Corrente di illuminazione:	350 lm	Durata del processo di carica:	~ 3 h
Batteria:	YK ICR 18650 dual pole 3,7 V/2,0 Ah	Tipo di protezione:	IP 44
		Gamma di temperatura:	-10°C - +40°C

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
La dichiarazione di conformità è depositata presso il fabbricante.

Non gettare le apparecchiature elettriche, le batterie e gli accumulatori nei rifiuti domestici!
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche dismesse, le batterie e gli accumulatori sono rifiuti speciali che devono essere raccolti separatamente e avviati al riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.

Per ulteriori informazioni si consiglia di consultare l'area Assistenza/FAQ's nella nostra homepage www.brennenstuhl.com.

SE Bruksanvisning

SÄKERHETSANVISNINGAR:
- Läs noga igenom bruksanvisningen före användning.
- Använd inte ficklampan vid skador.
  Vid skada kontaktar du en certifierad elektriker eller skriver till angiven serviceadress.
- Titta inte direkt i ljuset.
- Använd inte ficklampan i explosiva miljöer – livsfara!
- Använd endast en godkänd USB-källa för att ladda batteriet.

DRIFTSTART:
- Innan du använder lampan för första gången måste batteriet ladda ur helt och hållet en gång och sedan laddas igen.
- Två möjliga driftsätt
  - Tryck på brytaren (1): 100% - av - 40% - av - 10% - av - SOS - av
  - Soft-Touch-funktion genom att man klickar på brytaren: 100% (tryckning) - 40% - 10% - SOS - av (tryckning).
- Ficklampan får INTE användas medan laddning pågår.
- Laddningsindikering: rött (5) vid laddning, grönt (6), när batteriet är laddat.
- Om lampan inte används under en längre tid måste batteriet laddas var 3 månad.

ÖVERSIKT ÖVER REGLAGE:
① Strömbrytare ④ Fokus ⑦ USB-laddningskabel
② Ändbrytare ⑤ Laddningsindikering (rött) ⑧ LED-överdel
③ Laddningskontakt ⑥ Laddningsindikering (grönt)

LADDA:
Skruva av brytarens (2) ändstycke
Ladda endast batteriet via en USB-laddningskabel (7). Använd endast en godkänd USB-strömkälla (t.ex. laddare, dator) med maximalt 5 V-utspänning:
Koppling: USB-källa – USB-laddningskabel (7) – laddningsuttag (3)
Skruva tillbaka brytarens (2) ändstycke.
Vid laddning uppfyller inte produkten kraven enligt IP44 (skydd mot främmande objekt och stänkvatten).

BYTA BATTERI:
Skruva av LED-överdelen (8), ta ut batteriet och byt, skruva fast LED-överdelen (8).
Reservbatterier går att beställa från Hugo Brennenstuhl (se adress) på artikelnr 0293142.

TEKNISKA DATA:

LED:	CREE-LED	USB-laddningsingång:	5 V/1 A (Micro USB)
Ljusflöde:	350 lm	Laddningstid:	~ 3 h
Batteri:	YK ICR 18650 dual pole 3,7 V/2,0 Ah	Skyddstyp:	IP 44
		Temperaturområde:	-10°C - +40°C

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
Försäkran om överensstämmelse finns hos tillverkaren.

Elapparater, batterier eller ackumulatorer får inte kastas bland hushållssoporna!
Uttjänta elektriska eller elektroniska apparater samt batterier och ackumulatorer måste hanteras som särskilt avfall, samlas in separat och återvinnas på miljövänligt sätt.

Om du vill ha mer information rekommenderar vi att du går till serviceavsnittet/söker bland vanliga frågor och svar på vår hemsida www.brennenstuhl.com.

ES Manual de instrucciones

INDICACIONES DE SEGURIDAD:
- Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- No utilice la linterna en caso de que presente daños.
  Si realmente existe una anomalía póngase en contacto con un técnico calificado o con el comercio donde adquirió el producto.
- No mire directamente hacia la luz.
- No utilice la linterna en atmósferas explosivas, ¡existe peligro de muerte!
- Para cargar la batería utilice únicamente una fuente de suministro USB certificada.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO:
- Antes de la primera utilización descargue la batería y vuelva a cargarla completamente.
- 2 modos de funcionamiento posibles:
  - presionar el interruptor (1): 100% - apagado - 40% - apagado - 10% - apagado - SOS - apagado
  - función de presión suave aplicando una presión suave del interruptor:
    100% (presionar) - 40% - 10% - SOS - apagado (presione).
- La linterna NO puede ser utilizada mientras se esté cargando.
- Indicador de carga: rojo (5) durante la carga, verde (6) cuando la batería está cargada.
- Recargar cada 3 meses la batería cuando no se haya utilizado durante un largo período de tiempo.

VISTA DE LOS ELEMENTOS DE CONTROL:
① Interruptor encendido/apagado ④ Enfoque ⑦ Cable de carga USB
② Terminal interruptor ⑤ Indicador de carga (rojo) ⑧ Cabezal de LED
③ Toma de carga ⑥ Indicador de carga (verde)

CARGAR:
Desatornille el terminal del interruptor (2)
Cargue su batería únicamente mediante un cable de carga USB (7). Use solamente una fuente de red USB segura (por ejemplo, cargador, ordenador) con un máximo de tensión de salida de 5 V:
Conexión: Fuente USB - Cable de carga USB (7) - Toma de carga (3)
Atornille el terminal del interruptor (2).
El producto no responde durante el proceso de carga al estándar IP44 (protección frente a cuerpos sólidos y salpicaduras).

CAMBIAR LA BATERÍA:
Desatornille el cabezal de LED (8), retire y reemplace la batería, atornille el cabezal de LED (8).
Las baterías de repuesto están disponibles en Hugo Brennenstuhl (ver dirección) bajo el artículo no. 0293142.

DATOS TÉCNICOS:

LED:	CREE-LED	Entrada de carga USB:	5 V/1 A (Micro-USB)
Flujo luminoso:	350 lm	Tiempo de carga:	~ 3 h
Batería:	YK ICR 18650 polo dual 3,7 V/2,0 Ah	Tipo de protección:	IP 44
		Rango de temperatura:	-10°C - +40°C

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
La declaración de conformidad ha sido dispuesta por el fabricante.

¡No tire aparatos eléctricos, baterías y pilas junto a la basura doméstica!
Los equipos eléctricos y electrónicos, así como las pilas y baterías son residuos peligrosos y deben ser clasificados por separado para que sean reutilizados respetando el medio ambiente.

Para más información, le recomendamos que visite el apartado de Servicio/FAQ 's en nuestro sitio web www.brennenstuhl.com.

PL Instrukcja obsługi

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA:
- Przed rozpoczęciem użytkowania latarki należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Nie używać latarki w przypadku uszkodzeń.
  W takim przypadku należy skontaktować się z elektrykiem lub zwrócić się pod podany adres serwisu.
- Nie kierować wzroku bezpośrednio w światło.
- Nie korzystać z latarki w otoczeniu zagrożonym wybuchem - ryzyko utraty życia!
- Do ładowania akumulatora używać tylko sprawdzonego źródła zasilania USB.

URUCHAMIANIE:
- Przed pierwszym użyciem należy całkowicie rozładować akumulator, a następnie ponownie go naładować.
- 2 możliwe tryby obsługi
  - wcisnąć przycisk (1): 100% - wył. - 40% - wył. - 10% - wył. - SOS - wył
  - funkcja Soft Touch poprzez wciśnięcie przycisku: 100% (wcisnąć) - 40% - 10% - SOS - wył. (wcisnąć).
- Latarka NIE może być używana podczas ładowania.
- Kontrolka ładowania: świeci na czerwono (5) podczas ładowania, na zielono (6), gdy akumulator jest naładowany.
- W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu należy co 3 miesiące naładować akumulator.

ELEMENTY URZĄDZENIA:
① włącznik/wyłącznik ④ funkcja ogniskowania ⑦ kabel ładujący USB
② końcówka przełącznika ⑤ kontrolka ładowania (kolor czerwony) ⑧ głowica LED
③ gniazdo ładowania ⑥ kontrolka ładowania (kolor zielony)

ŁADOWANIE:
Odkręcić końcówkę przełącznika (2)
Akumulator ładować wyłącznie za pośrednictwem kabla ładującego USB (7). Stosować wyłącznie sprawdzone źródło zasilania USB (np. ładowarka, komputer) o napięciu wyjściowym maks. 5 V:
połączenie: źródło ładowania USB – kabel ładujący USB (7) – gniazdo ładowania (3)
Przykręcić końcówkę przełącznika (2).
Produkt w czasie procesu ładowania nie jest IP44 (ochrona przed obcymi ciałami stałymi o średnicy 1 mm i większej oraz ochrona przed bryzgami wody z dowolnego kierunku).

WYMIANA AKUMULATORA:
Odkręcić głowicę LED (8), wyjąć akumulator i włożyć nowy, dobrze dokręcić głowicę LED (8).
Akumulatory zapasowe są dostępne w firmie Hugo Brennenstuhl (patrz adres) pod nr art. 0293142.

DANE TECHNICZNE:

LED:	CREE-LED	Wejście ładowania USB:	5 V/1 A (micro USB)
Strumień świetlny:	350 lm	Czas ładowania:	~ 3 h
Akumulator:	YK ICR 18650 dual pole 3,7 V/2,0 Ah	Stopień ochrony:	IP 44
		Zakres temperatury:	-10°C - +40°C

DEKLARACJA ZGODNOŚCI
Deklaracja zgodności jest zdeponowana u producenta.

Nie wyrzucać sprzętu elektrycznego, baterii i akumulatorów do zwykłego kosza na śmieci!
Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, jak również baterie i akumulatory są odpadami specjalnymi, dlatego należy gromadzić je osobno i przekazywać do ponownego przetworzenia w sposób bezpieczny dla środowiska naturalnego.

W celu uzyskania dalszych informacji zapraszamy do odwiedzenia zakładki Serwis/FAQ na naszej stronie internetowej www.brennenstuhl.com.

CZ Návod k obsluze

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:
- Přečtěte si před použitím pečlivě návod k používání.
- Nepoužívejte kapesní svítilnu při poškození.
  Obraťte se pak na kvalifikovaného elektrikáře nebo na uvedenou servisní adresu.
- Nehleďte nikdy přímo do světla lampy.
- Nepoužívejte pracovní lampu v explozivním prostředí – riziko ohrožení života!
- Používejte k nabíjení akumulátorů pouze testovaný zdroj USB.

UVEDENÍ DO PROVOZU:
- Před prvním použitím kompletně vybijte a nabijte akumulátory.
- 2 možné režimy obsluhy
  - Stiskněte spínač (1): 100% - vyp - 40% - vyp - 10% - vyp - SOS - vyp
  - Funkce Soft-Touch kliknutím na spínač: 100% (stisknout) - 40% - 10% - SOS - vyp (stisknout).
- Kapesní lampu NELZE během nabíjení používat.
- Obrázek nabíjení: červená (5) během nabíjení, zelená (6), když je akumulátor nabitý.
- Při delším nepoužívání nabíjejte lampu každé 3 měsíce.

PŘEHLED OBSLUŽNÝCH DÍLŮ:
① Zapnutí/Vypnutí ④ Fokus ⑦ USB nabíjecí kabel
② Koncový díl vypínače ⑤ Indikátor nabíjení (červená) ⑧ LED díl hlavy
③ Nabíjecí zásuvka ⑥ Indikátor nabíjení (zelená)

NABÍJENÍ:
Odšroubujte koncový kus spínače (2)
Nabíjejte svůj akumulátor pouze pomocí USB nabíjecího kabelu (7). Používejte výlučně testovaný zdroj proudu USB (nabíječka, počítač) s maximálním výstupním napětím 5 V:
Spojení: USB zdroj - USB nabíjecí kabel (7) - nabíjecí zásuvka (3)
Přišroubujte koncový kus spínače (2).
Produkt nemá během nabíjení ochranu IP44 (ochrana proti cizím částicím a stříkající vodě).

VÝMĚNA AKUMULÁTORU:
Odšroubujte LED díl hlavy (8), vyndejte a vyměňte akumulátor, řádně přišroubujte LED díl hlavy (8).
Náhradní akumulátory lze zakoupit u firmy Hugo Brennenstuhl (viz adresa) pod č.prod. 0293142.

TECHNICKÁ DATA:

LED:	CREE-LED	Nabíjecí vstup USB:	5 V/1 A (mikro USB)
Světelný proud:	350 lm	Doba nabití:	~ 3 h
Akumulátor:	YK ICR 18650 duální pól 3,7 V/2,0 Ah	Druh ochrany:	IP 44
		Rozsah teploty:	-10°C - +40°C

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
Prohlášení o shodě je uložené u výrobce.

Neodhazujte elektrické přístroje, baterie a akumulátory do domovního odpadu.
Staré elektrické a elektronické přístroje a také baterie a akumulátory jsou zvláštní odpad a musí se shromáždit zvlášť a odvést k ekologicky nezávadné recyklaci.

Pro další informace vám doporučujeme oblast Servis/FAQ' na naší internetové stránce www.brennenstuhl.com.

brennenstuhl®

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1–3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Brennenstuhl UK Ltd
No 1 Royal Exchange · London EC3V 3DG, UK
www.brennenstuhl.com

CE UKCA

HU Használati útmutató

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:
- Használat előtt gondosan olvassa végig a biztonsági utasításokat.
- Ne használjon sérült elemlámpát.
  Ebben az esetben forduljon villanyszerelő szakemberhez, vagy a megadott szervizponthoz.
- Ne nézzen közvetlenül a fénybe.
- Ne használja a zseblámpát robbanásveszélyes környezetben - életveszély!
- Az akkumulátor-töltéshez csak bevizsgált USB-csatlakozót használjon.

ÜZEMBE HELYEZÉS:
- Az első használatba vétel előtt az akkut egyszer teljesen süsse ki, majd töltse fel.
- 2 lehetséges kezelési mód
  - nyomja meg a kapcsolót (1): 100% - ki - 40% - ki - 10% - ki - SOS - ki
  - Soft-touch (lágy érintés) funkció a kapcsoló megérintésével: 100% (nyomni) - 40% - 10% - SOS - ki (nyomni).
- A feltöltés ideje alatt a zseblámpa NEM használható.
- Töltésjelző: piros (5) töltéskor, zöld (6), ha az akkumulátor feltöltődött.
- Hosszabb használaton kívül tárolás esetén az akkut 3 havonta töltse fel.

KEZELŐSZERVEK ÁTTEKINTÉSE:
① Be-/Kikapcsoló ④ Fókusz ⑦ USB-töltőkábel
② Kapcsoló végdarab ⑤ Töltésjelző (piros) ⑧ LED-fej
③ Töltő aljzat ⑥ Töltésjelző (zöld)

TÖLTÉS:
Tekerje ki a (2) kapcsoló-véget.
Az akkumulátort csak USB töltőkábelen (7) keresztül töltse. Csak bevizsgált, maximum 5 V-os kimeneti feszültségű USB-tápforrást (pl. töltőt, számítógépet) használjon:
Csatlakozás: USB-tápforrás – USB-töltőkábel (7) – töltőaljzat (3)
A kapcsolóvéget (2) csavarja vissza.
A termék a töltési folyamat alatt nem IP44 (idegen testektől és permetező víztől védett).

AKKUMULÁTOR-CSERE
Csavarja le a LED-fejet (8), vegye ki az akkut, pótolja azt, a LED-fejet (8) szorosan csavarja vissza.
Pótakkumulátor a Hugo Brennenstuhl cégnél (ld. cím) a 0293142 cikkszám alatt rendelhető.

MŰSZAKI ADATOK:

LED:	CREE-LED	USB-töltőbemenet:	5 V/1 A (Micro-USB)
Fényáram:	350 lm	Töltési idő:	~ 3 óra
Akku:	YK ICR 18650 kétpolúsú 3,7 V/2,0 Ah	Védelem fajtája:	IP 44
		Hőmérsékleti tartomány:	-10°C - +40°C

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
A megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál található.

Az elhasználódott elektromos készülékeket, elemeket és akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemét közé!
Az elhasználódott elektromos és elektronikai készülékeket, valamint elemeket és akkumulátorokat szelektíven kell gyűjteni és környezetbarát technológiával dolgozó, megfelelő hulladékhasznosító telepre kell eljuttatni.

További információért látogasson el a honlapunk szerviz/GYIK menüpontjára a www.brennenstuhl.com oldalon.

TR Kullanım talimatı

GÜVENLIK UYARILARI:
- Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu itinayla okuyun.
- El fenerini hasar durumunda kullanmayın.
  Bu durumda bir uzman elektrikçiye veya belirtilen servis adresine başvurun.
- Doğrudan ışığa bakmayın.
- El fenerini patlama tehlikesi olan ortamda kullanmayın – hayati tehlike!
- Akünün doldurulması için sadece test edilmiş bir USB kaynağı kullanın.

ÇALIŞTIRMA:
- İlk kullanımdan önce aküyü bir kez tamamen boşaltın ve tekrar şarj edin.
- 2 kullanım modu olanağı
  - Şaltere (1) basma: %100 - kapalı - %40 - kapalı - %10 - kapalı - SOS - kapalı
  - Şaltere dokunarak yumuşak dokunma fonksiyonu: %100 (basın) - %40 - %10 - SOS - kapat (basın).
- Cep feneri şarj sırasında KULLANILAMAZ.
- Şarj göstergesi: Şarj sırasında kırmızı (5), akü dolu olduğunda yeşil (6) yanar.
- Uzun süre kullanmadığınızda aküyü her 3 ayda bir şarj edin.

KUMANDA BIRIMLERI ÖZETI:
① Açma/Kapatma düğmesi ④ Odaklama ⑦ USB şarj kablosu
② Şalter ucu ⑤ Şarj göstergesi (kırmızı) ⑧ LED kafası
③ Şarj yuvası ⑥ Şarj göstergesi (yeşil)

ŞARJ ETME:
Şalter ucunu (2) sökün
Aküyü sadece USB şarj kablosu (7) üzerinden şarj edin. Sadece maksimum 5 V çıkış voltajına sahip, test edilmiş bir USB elektrik kaynağı (ör. şarj cihazı, bilgisayar) kullanın:
Bağlantı: USB kaynağı – USB şarj kablosu (7) – Şarj yuvası (3)
Şalter ucunu (2) vidalayın.
Ürün şarj işlemi sırasında IP44 (yabancı cisim ve sıçrama suyu korumalı) değildir.

AKÜYÜ DEĞIŞTIRME:
LED kafasını (8) sökün, aküyü çıkarın ve yenisiyle değiştirin, LED kafasını (8) sıkıca vidalayın.
Yedek aküleri Hugo Brennenstuhl firmasından (adrese bakınız) Ürün kodu 0293142 ile temin edebilirsiniz.

TEKNIK VERILER:

LED:	CREE-LED	USB şarj girişi:	5 V/1 A (mikro USB)
Işık akımı:	350 lm	Şarj süresi:	~ 3 sa
Akü:	YK ICR 18650 çift kutuplu 3,7 V/2,0 Ah	Koruma tipi:	IP 44
		Sıcaklık aralığı:	-10°C - +40°C

UYGUNLUK BEYANI
Uygunluk beyanı üreticide bulunmaktadır.

Elektrikli cihazları, pilleri ve aküleri ev çöpüne atmayın!
Eski elektronik ve elektrikli cihazlar, aynı zamanda piller ve aküler özel atıktır ve ayrı toplanıp çevreye uygun bir geri dönüşüme verilmelidir.

Ayrıntılı bilgiler için www.brennenstuhl.com web sitesindeki Servis/SSS bölümüne bakmanızı tavsiye ederiz.

FI Käyttöohje

TURVALLISUUSOHJEET:
- Lue käyttöohje tarkasti läpi ennen käyttöä.
- Älä käytä vaurioitunutta taskulamppua.
  Ota siinä tapauksessa yhteyttä sähköalan ammattilaiseen tai ilmoitettuun asiakaspalveluun.
- Älä katso suoraan valoon.
- Älä käytä taskulamppua räjähdysvaarallisessa ympäristössä – hengenvaara!
- Käytä akun lataamiseen vain hyväksyttyjä USB-lähteitä.

KÄYTTÖÖNOTTO:
- Pura akun varaus kokonaan ennen ensimmäistä käyttökertaa ja lataa akku uudelleen.
- 2 mahdollista käyttötilaa
  - Paina painiketta (1): 100% - pois - 40% - pois - 10% - pois - SOS - pois
  - Kosketustoiminto kytkintä näpäytettäessä: 100% (painaminen) - 40% - 10% - SOS - pois (painaminen).
- taskulamppu EI voi latausmenetelmän aikana käyttää.
- Latausnäyttö: punainen (5) ladattaessa, vihreä (6), kun akku on ladattu täyteen.
- Jos valaisinta ei käytetä pitkään aikaan, lataa akku 3 kuukauden välein.

LAITE- JA KÄYTTÖOSAT:
① Kytkin Päälle/Pois päältä ④ Tarkennus ⑦ USB-latausjohto
② Kytkimen päätypala ⑤ Latausnäyttö (punainen) ⑧ LED-yläosa
③ Latauspistukka ⑥ Latausnäyttö (vihreä)

LATAUS:
Ruuvaa irti kytkimen päätykappale (2)
Lataa akku ainoastaan USB-latausjohdon (7) avulla. Käytä ainoastaan hyväksyttyä USB-virtalähdettä (esim. laturi, tietokone), jonka suurin lähtöjännite on 5 V:
Yhdistäminen: USB-lähde – USB-latausjohto (7) – latauspistoke (3)
Ruuvaa kytkimen päätykappale (2) kiinni.
Tuote ei vastaa latauksen aikana IP44-luokitusta (vierasesine- ja roiskevesisuojattu).

AKUN VAIHTAMINEN:
Ruuvaa LED-yläosa (8) irti, poista vanha akku ja laita uusi akku paikoilleen, ruuvaa LED-yläosa (8) kiinni.
Vara-akun voi tilata Hugo Brennenstuhl -yhtiöltä (ks. osoite) tuotenumerolla 0293142.

TEKNISET TIEDOT:

LED:	CREE-LED	USB-lataustulo:	5 V/1 A (Micro-USB)
Valovirta:	350 lm	Latausaika:	~ 3 h
Akku:	YK ICR 18650 dual pole 3,7 V/2,0 Ah	Kotelointiluokka:	IP 44
		Lämpötila-alue:	-10°C - +40°C

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
Vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa valmistajalta.

Sähkölaitteita, paristoja tai akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana!
Loppuun käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot ja akut ovat ongelmajätteitä, jotka on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Lisätietoja löydät kotisivultamme kohdasta palvelu/usein kysytyt kysymykset osoitteessa www.brennenstuhl.com.

GR Οδηγίες χρήσης

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χειρισμού πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φακό σε περίπτωση που είναι φθαρμένος.
  Στην περίπτωση αυτή απευθυνθείτε σε έναν ηλεκτρολόγο ή στην αναφερόμενη διεύθυνση σέρβις.
- Μην κοιτάτε απευθείας στο φως.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φακό τσέπης σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης – θανάσιμος κίνδυνος!
- Για τη φόρτιση της μπαταρίας χρησιμοποιείτε μόνο ελεγμένο τροφοδοτικό USB.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ:
- Πριν από την πρώτη χρήση αφήστε την μπαταρία να αποφορτιστεί πλήρως και φορτίστε την εκ νέου.
- 2 δυνατότητες λειτουργίας
  - πιέστε τον διακόπτη (1): 100% - απενεργοποίηση - 40% - απενεργοποίηση - 10% - απενεργοποίηση - SOS - απενεργοποίηση
  - εύκολη λειτουργία Soft-Touch ακουμπώντας απλώς τον διακόπτη: 100% (πιέστε) - 40% - 10% - SOS - απενεργοποίηση (πιέστε).
- Ο φακός τσέπης ΔΕΝ μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
- Ένδειξη φόρτισης: κόκκινη (5) κατά τη φόρτιση, πράσινη (6) όταν έχει φορτιστεί η μπαταρία.
- Σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, φορτίστε την μπαταρία κάθε 3 μήνες.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ:
① Διακόπτης On/Off ④ Εστίαση ⑦ Καλώδιο φόρτισης USB
② Άκρο διακόπτη ⑤ Ένδειξη φόρτισης (Κόκκινη) ⑧ Κεφαλή τροφοδοτικού με LED
③ Υποδοχή φόρτισης ⑥ Ένδειξη φόρτισης (Πράσινη)

ΦΟΡΤΙΣΗ:
Ξεβιδώστε την απόληξη του διακόπτη (2)
Να φορτίζετε τη μπαταρία σας μόνο με το καλωδίου φόρτισης USB (7). Χρησιμοποιείτε μόνο ελεγμένο τροφοδοτικό ισχύος USB (π.χ. συσκευή φόρτισης, υπολογιστή) με ανώτατο όριο τάσης εξόδου 5 V:
Σύνδεση: Τροφοδοτικό USB - Καλώδιο φόρτισης USB (7) - Υποδοχή φόρτισης (3)
Βιδώστε πάλι στη θέση της την απόληξη του διακόπτη (2).
Το προϊόν δεν διαθέτει προστασία IP44 κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης (προστασία από ξένα σώματα και εκτοξευόμενο νερό).

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:
Ξεβιδώστε την κεφαλή του τροφοδοτικού με το LED (8), Αφαιρέστε την μπαταρία και αντικαταστήστε την, βιδώστε καλά στη θέση της την κεφαλή του τροφοδοτικού με το LED (8).
Οι μπαταρίες αντικατάστασης διατίθενται από την εταιρεία Hugo Brennenstuhl (βλέπε διεύθυνση) με αριθ. προϊόντος 0293142.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

LED:	CREE-LED	Είσοδος φόρτισης USB:	5 V/1 A (Micro-USB)
Φωτεινή ισχύς:	350 lm	Διάρκεια φόρτισης:	~ 3 h
Μπαταρία:	YK ICR 18650 δύο πόλων 3,7 V/2,0 Ah	Προστασία:	IP 44
		Εύρος θερμοκρασίας:	-10°C - +40°C

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
Η δήλωση συμμόρφωσης είναι διαθέσιμη στο αρχείο του κατασκευαστή.

Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα!
Παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και μπαταρίες και συσσωρευτές αποτελούν επικίνδυνα απόβλητα και θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται προστατεύοντας το περιβάλλον.

Για πρόσθετες πληροφορίες συνιστούμε να μεταβείτε στο Service/FAQ's στην ιστοσελίδα μας www.brennenstuhl.com.

RU Руководство по эксплуатации

УКАЗАНИЯ МЕР ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ:
- Перед использованием фонаря нужно внимательно ознакомиться с руководством по эксплуатации.
- При повреждениях карманного фонаря его нельзя использовать.
  В этом случае необходимо обратиться к специалисту по электрической части или в сервисную службу по указанному адресу.
- Не следует смотреть непосредственно на свет.
- Нельзя использовать карманный фонарь во взрывоопасной среде.
  Опасность для жизни!
- Для зарядки аккумулятора нужно использовать только проверенный источник питания с USB-портом.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ:
- Перед первичным использованием нужно один раз полностью разрядить и снова зарядить аккумулятор.
- 2 возможных режима управления
  - Нажать переключатель (1): 100% - выкл. - 40% - выкл. - 10% - выкл. - сигнал SOS - выкл.
  - Функция сенсорной клавиши при касании переключателя: 100% (нажать) - 40% - 10% - сигнал SOS - выкл. (нажать).
- Во время зарядки пользоваться карманным фонарем НЕЛЬЗЯ.
- Индикатор зарядки: во время зарядки светится красным светом (5), после зарядки аккумулятора светится зеленым светом (6).
- Если аккумулятор длительное время не используется, нужно производить зарядку через каждые 3 месяца.

ОБЗОР ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ:
① включатель/выключатель ④ фокус ⑦ Зарядный кабель под USB-порт
② хвостовик с выключателем ⑤ Индикатор зарядки (красный) ⑧ Оголовок на светодиодах
③ гнездо зарядки ⑥ Индикатор зарядки (зеленый)

ЗАРЯДКА:
Открутить концевую деталь (2) переключателя.
Заряжать аккумулятор следует только с помощью зарядного кабеля (7) под USB-порт. Должен использоваться только проверенный источник питания с USB-портом (например, зарядное устройство, компьютер) с выходным напряжением максимум в 5 В.
Схема соединения: источник питания с USB-портом – зарядный кабель под USB-порт (7) – гнездо зарядки (3)
Прикрутить концевую деталь (2) переключателя.
Для изделия степень защиты IP44 (защита от попадания посторонних тел и брызг) не обеспечивается во время процесса зарядки.

ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА:
Открутить оголовок (8) на светодиодах, извлечь и заменить аккумулятор, туго прикрутить оголовок (8) на светодиодах.
Запасные аккумуляторы можно получить на фирме Hugo Brennenstuhl (см. адрес) под номером артикула: Арт.-№ 0293142.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Светодиод:	CREE-LED	Зарядный USB-ввод:	5 В/1 А (USB-микропорт)
Световой поток:	350 лм	Время зарядки:	~ 3 ч
Аккумулятор:	YK ICR 18650, двухполюсный, 3,7 В/2,0 А.ч	Класс защиты:	IP 44
		Диапазон температур:	от -10°C до +40°C

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ
Декларация соответствия хранится у Изготовителя.

Запрещается выбрасывать электрические приборы, элементы питания и аккумуляторы вместе с бытовыми отходами!
Отработанные электрические и электронные приборы, а также элементы питания и аккумуляторы необходимо собирать в отдельные контейнеры и отправлять на утилизацию с соблюдением требований по защите окружающей среды.

Дополнительную информацию можно получить в разделах «Сервис»/«Часто задаваемые вопросы» на нашей домашней странице в Интернете: www.brennenstuhl.com.

PT Manual de instruções

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA:
- Leia atentamente o manual de instruções antes da utilização.
- Não utilize a lanterna se estiver danificada.
  Dirija-se a um especialista em electrónica ou ao endereço de apoio ao cliente indicado.
- Não olhe diretamente para a luz.
- Não utilize a lanterna em ambientes explosivos – perigo de morte!
- Utilize apenas uma fonte USB certificada para carregar a bateria.

COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO:
- Antes da primeira utilização deve descarregar completamente e voltar a carregar a bacteria.
- 2 modos de operação possíveis
  - Premir o interruptor (1): 100% - OFF - 40% - OFF - 10% - OFF - SOS - OFF
  - Função Soft-Touch tocando no interruptor: 100% (premir) - 40% - 10% - SOS - OFF (premir).
- A lanterna NÃO pode ser operada durante o carregamento.
- Indicador de carga: vermelho (5) ao carregar, verde (6) quando a bateria está carregada.
- Em caso de inutilização prolongada carregue a bateria a cada três meses.

VISTA GERAL DAS PEÇAS DE COMANDO:
① Interruptor ligar/desligar ④ Foco ⑦ Cabo de carregamento USB
② Terminal do interruptor ⑤ Indicador de carga (vermelho) ⑧ Peça frontal LED
③ Tomada de carga ⑥ Indicador de carga (verde)

CARREGAR:
Desprender a peça da extremidade do interruptor (2)
Carregar a bateria apenas com um cabo de carregamento USB (7). Utilizar apenas uma fonte de alimentação USB certificada (p. ex. carregador, computador) com uma tensão de saída máxima de 5 V:
Ligação: fonte USB – cabo de carregamento USB (7) – tomada de carregamento (3)
Fixar a peça da extremidade do interruptor (2).
O produto não é IP44 (à prova de salpicos de água e corpos estranhos) durante o processo de carregamento.

SUBSTITUIR A BATERIA:
Desprender a peça frontal LED (8), Retirar a bateria e substituir, fixar a peça frontal LED (8) com os parafusos.
As baterias de substituição estão disponíveis na Hugo Brennenstuhl (ver endereço) sob o art. n.° 0293142.

DADOS TÉCNICOS:

LED:	CREE-LED	Entrada carga USB:	5 V/1 A (USB Micro)
Fluxo luminoso:	350 lm	Tempo de carregamento:	~ 3 h
Bateria:	Pólo duplo 3,7 V/2,0 Ah de YK ICR 18650	Grau de proteção:	IP 44
		Margem de temperatura:	-10°C - +40°C

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
A declaração de conformidade está com o fabricante.

Não coloque aparelhos electrónicos, pilhas e baterias no lixo doméstico!
Equipamentos eléctricos e electrónicos, pilhas e baterias são resíduos especiais, que devem ser recolhidos separadamente e enviados para a reciclagem amiga do ambiente.

Para mais informações recomendamos a área Apoio ao cliente/FAQ na nossa página da internet www.brennenstuhl.com.

EE Kasutusjuhend

OHUTUSNÕUDED:
- Enne kasutamist lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi.
- Ärge kasutage taskulampi kahjustuste korral.
  Pöörduge siis elektriku poole või tootja poolt nimetatud hooldustöökotta.
- Ärge vaadake otse valgusse.
- Ärge kasutage taskulampi plahvatusohtlikus keskkonnas - oht elule!
- Aku laadimiseks kasutage ainult kontrollitud USB-allikat.

KASUTUSELEVÕTT:
- Enne esmakordset kasutamist laske akul täielikult tühjeneda ja laadige see siis uuesti täis.
- 2 võimalikku kasutusrežiimi
  - Vajutage lülitit (1): 100% - väljas - 40% - väljas - 10% - väljas - SOS - väljas
  - Pehme puudutuse funktsioon lüliti puudutamisel: 100% (vajutus) - 40% - 10% - SOS - väljas (vajutus).
- Laadimise ajal EI saa taskulampi kasutada.
- Laadimisnäidik: punane (5) laadimise ajal, roheline (6), kui aku on laetud.
- Kui valgustit pikemat aega ei kasutata, laadige akut iga 3 kuu tagant.

ÜLEVAADE JUHTELEMENTIDEST:
① Sisse/välja lüliti ④ Fookus ⑦ USB-laadimisjuhe
② Lüliti otsik ⑤ Laadimisnäidik (punane) ⑧ LED-lamp
③ Laadimispesa ⑥ Laadimisnäidik (roheline)

LAADIMINE:
Keerake lüliti otsadetail (2) maha
Laadige akut ainult USB-laadimiskaabli (7) abil. Kasutage ainult kontrollitud USB-vooluallikat (nt laadimisseadet, arvutit), max väljundpingega 5 V.
Ühendus: USB-allikas – USB-laadimisjuhe (7) – Laadimispesa (3)
Keerake lüliti otsadetail (2) peale.
Toode ei ole kaitseklassiga IP44 (kaitstud võõrkehade ja pritsmete eest).

AKU VAHETAMINE:
Keerake LED-lamp (8) maha, võtke aku välja ja vahetage see välja, keerake LED-lamp (8) kõvasti kinni.
Asendusakud on saadaval firmalt Hugo Brennenstuhl (vt aadressi) tootenumbri all 0293142.

TEHNILISED ANDMED:

LED:	CREE-LED	USB-laadimissisend:	5 V/1 A (Micro-USB)
Valgusvoog:	350 lm	Laadimisaeg:	~ 3 h
Aku:	YK ICR 18650 dual pole 3,7 V/2,0 Ah	Kaitseklass:	IP 44
		Temperatuurivahemik:	-10°C - +40°C

VASTAVUSAVALDUS
Vastavusavaldus on saadaval tootjalt.

Ärge kunagi visake elektriseadmeid, patareisid ja akusid majapidamisprahi hulka!
Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed ning patareid ja akud on ohtlikud jäätmed. Need tuleb eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasõbralikku taaskasutusse.

Lisainfo saamiseks soovitame tutvuda rubriigiga Teenindus/KKK meie kodulehel www.brennenstuhl.com.

SK Návod na používanie

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:
- Prečítajte si pred použitím produktu podrobne návod na obsluhu.
- Nepoužívajte vreckovú baterku pri poškodení.
  Obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára alebo uvedenú servisnú adresu.
- Nehľaďte nikdy priamo do svetla.
- Nepoužívajte pracovnú lampu vo výbušnom prostredí – riziko ohrozenia života!
- Používajte na nabíjanie akumulátora iba testovaný zdroj USB.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY:
- Pred prvým použitím musíte akumulátory úplne vybiť a opäť nabiť.
- 2 možné spôsoby obsluhy
  - Stlačte vypínač (1): 100% - vyp - 40% - vyp - 10% - vyp - SOS - vyp
  - Funkcia Soft-Touch kliknutím na vypínač: 100% (stlačiť) - 40% - 10% - SOS - vyp (stlačiť).
- Vrecková lampa sa počas nabíjania NESMIE používať.
- Indikátor nabíjania: červená (5) počas nabíjania, zelená (6), ak je nabitý akumulátor.
- Pri dlhšom nepoužívaní nabíjajte akumulátory každé 3 mesiace.

PREHĽAD OBSLUŽNÝCH DIELOV:
① Zapnutie/Vypnutie ④ Ostrosť ⑦ USB nabíjací kábel
② Koncový diel vypínača ⑤ Indikátor nabíjania (červená) ⑧ LED diel hlavy
③ Nabíjacia zásuvka ⑥ Indikátor nabíjania (zelená)

NABÍJANIE:
Odskrutkujte koncový kus vypínača (2)
Nabíjajte svoj akumulátor iba cez USB nabíjací kábel (7). Používajte iba testovaný zdroj prúdu USB (napr. nabíjačku, počítač) s maximálnym výstupným napätím 5 V:
Spojenie: Zdroj USB – USB nabíjací kábel (7) – nabíjacia zásuvka (3)
Priskrutkujte koncový kus vypínača (2).
Výrobok nemá počas nabíjania ochranu IP44 (ochrana proti cudzím časticiam a striekajúcej vode).

VYMENIŤ AKUMULÁTOR:
Odskrutkujte LED diel hlavy (8), vyberte a vymeňte akumulátor, pevne priskrutkujte LED diel hlavy (8).
Náhradné akumulátory sa dajú zakúpiť u firmy Hugo Brennenstuhl (pozri adresu) pod č. prod. 0293142.

TECHNICKÉ ÚDAJE:

LED:	CREE-LED	USB nabíjací vstup:	5 V/1 A (mikro USB)
Svetelný prúd:	350 lm	Doba nabíjania:	~ 3 h
Akumulátor:	YK ICR 18650 duálny pól 3,7 V/2,0 Ah	Druh ochrany:	IP 44
		Teplotný rozsah:	-10°C - +40°C

VYHLÁSENIE O ZHODE
Vyhlásenie o zhode je uložené u výrobcu.

Neodhadzujte elektrické spotrebiče, batérie a akumulátory do domového odpadu!
Staré elektrické a elektronické prístroje a tiež batérie a akumulátory sú zvláštny odpad a musia sa separátne zhromažďovať a odviezť na ekologickú recykláciu.

Pre ďalšie informácie vám odporúčame oblasť Servis/FAQ na našej internetovej stránke www.brennenstuhl.com.

SI Navodilo za uporabo

VARNOSTNI NAPOTKI:
- Pred uporabo skrbno preberite navodila za uporabo.
- Žepne svetilke ne uporabljajte, če je poškodovana.
  V takšnem primeru se obrnite na strokovno osebje s področje elektrike ali na naveden naslov za servis.
- Ne glejte neposredno v svetlobo.
- Žepne svetilke ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije – nevarnost za življenje!
- Za polnjenje akumulatorja uporabljajte samo preverjen vir USB.

PRVA UPORABA:
- Pred prvo uporabo baterijo najprej popolnoma izpraznite in nato ponovno napolnite.
- 2 možna načina upravljanja
  - pritisnite stikalo (1): 100% - izklop - 40% - izklop - 10% - izklop - SOS - izklop
  - funkcija mehkega dotika s pritiskom stikala: 100% (pritisniti) - 40% - 10% - SOS - izklop (pritisniti).
- V času polnjenja žepne svetilke NE uporabljajte.
- Prikaz polnosti: rdeča (5) pri polnjenju, zelena (6), ko je baterija polna.
- Če izdelka dalj časa ne uporabljate je potrebno baterijo napolniti na vsake 3 mesece.

PREGLED ELEMENTOV:
① Stikalo vklop/izklop ④ Fokus ⑦ USB polnilni kabel
② Pokrov stikala ⑤ Prikaz polnosti (rdeča) ⑧ LED zgornji del
③ Polnilna doza ⑥ Prikaz polnosti (zelena)

POLNJENJE:
Odvijte končni del stikala (2)
Vaše baterije polnite izključno z USB polnilnim kablom (7). Uporabljajte izključno preverjen vir napajanja USB (npr. polnilno napravo, računalnik) z maksimalno 5 V izhodne napetosti:
Povezava: Vir USB – kabel za polnjenje USB (7) – vtičnica za polnjenje (3)
Končni del stikala (2) privijte nazaj.
Med polnjenjem izdelek nima zaščite IP44 (ni zaščiten pred vdorom tujkov in ni vodoodbojen).

MENJAVA BATERIJE:
Zgornji del LED (8) odvijte, odstranite baterijo in jo zamenjajte, zgornji del LED (8) trdno privijte.
Nadomestne baterije so na voljo pri podjetju Hugo Brennenstuhl (glejte naslov) s štev. art. 0293142.

TEHNIČNI PODATKI:

LED:	CREE-LED	USB polnilni vhod:	5 V/1 A (mikro USB)
Svetlobni tok:	350 lm	Čas polnjenja:	~ 3 h
Baterija:	YK ICR 18650 dual pole 3,7 V/2,0 Ah	Vrsta zaščite:	IP 44
		Temp. območje:	-10°C - +40°C

IZJAVA O SKLADNOSTI
Izjava o skladnosti je shranjena pri proizvajalcu.

Električnih naprav, baterij in akumulatorjev nikoli ne odlagajte med gospodinjske odpadke!
Odslužene električne in elektronske naprave, baterije in akumulatorji so posebni odpadki in jih je potrebno ločeno zbirati in jih odložiti v okolju ustrezno nadaljnjo obdelavo.

Za nadaljnja vprašanja priporočamo področje storitve/pogosto zastavljena vprašanja na naši domači strani www.brennenstuhl.com.

LT Eksploatavimo instrukcija

SAUGOS NUORODOS:
- Prieš naudodami tiksliai perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Nenaudokite pažeisto kišeninio žibintuvėlio.
  Tuomet kreipkitės į elektriką arba nurodytu paslaugų teikėjo adresu.
- Nežiūrėkite tiesiai į šviesą.
- Kišeninio žibintuvėlio nenaudokite potencialiai sprogioje aplinkoje – pavojus gyvybei!
- Akumuliatoriaus įkrovimui naudokite tik patikrintą USB jungtį.

NAUDOJIMO PRADŽIA:
- Prieš pirmąjį naudojimą vieną kartą visiškai iškraukite ir vėl įkraukite akumuliatorių.
- 2 galimi valdymo režimai
  - Spustelėkite jungiklį (1): 100% - išjungta - 40% - išjungta - 10% - išjungta - SOS - išjungta
  - sensorinė funkcija palietus jungiklį: 100% (spustelėti) - 40% - 10% - SOS - išjungta (spustelėti).
- Įkrovimo metu kišeninio žibintuvėlio naudoti NEGALIMA.
- Įkrovimo indikacija: raudona (5) įkrovimo metu, žalia (6), kai akumuliatorius įkrautas.
- Jei nesinaudojate ilgesnį laiką, akumuliatorių įkraukite kas 3 mėnesius.

VALDYMO DALIŲ APŽVALGA:
① Įjungiklis/išjungiklis ④ Fokusavimo įtaisas ⑦ USB įkrovimo laidas
② Galinė jungiklio detalė ⑤ Įkrovimo indikacija (raudona) ⑧ Šviesos diodo galvutė
③ Įkrovimo lizdas ⑥ Įkrovimo indikacija (žalia)

ĮKROVIMAS:
Atsukite jungiklio atgalį (2)
Akumuliatorių įkraukite tik naudodami USB įkrovimo laidą (7). Naudokite tik patikrintą USB maitinimo šaltinį (pvz., įkroviklį, kompiuterį), kurio galia yra ne didesnė, nei 5 V:
Sujungimas: USB šaltinis - USB įkrovimo laidas (7) - įkrovimo lizdas (3)
Užsukite jungiklio atgalį (2).
Krovimo metu produktas neatitinka IP44 saugos klasės (apsauga nuo dulkių ir vandens purslų).

AKUMULIATORIAUS KEITIMAS:
Atsukite šviesos diodo galvutę (8), Išimkite akumuliatorių ir pakeiskite kitu, tvirtai prisukite šviesos diodo galvutę (8).
Atsarginiai akumuliatoriai parduodami „Hugo Brennenstuhl" įmonėje (žr. adresą), prekės Nr. 0293142.

TECHNINIAI DUOMENYS:

LED:	CREE-LED	USB įkrovimo įvestis:	5 V/1 A („Micro-USB")
Šviesos srautas:	350 lm	Įkrovimo trukmė:	~ 3 h
Akumuliatorius:	YK ICR 18650 dvigubi poliai 3,7 V/2,0 Ah	Apsaugos laipsnis:	IP 44
		Temperatūros diapazonas:	-10°C - +40°C

ATITIKTIES DEKLARACIJA
Atitikties deklaraciją turi gamintojas.

Elektros prietaisų, baterijų ir akumuliatorių nešalinkite su buitinėmis atliekomis!
Elektros ir elektroninės įrangos atliekos bei baterijos ir akumuliatoriai yra specialiosios atliekos, ir jas privaloma surinkti atskirai ir atiduoti ekologiškai perdirbti.

Dėl išsamesnės informacijos rekomenduojame mūsų svetainės www.brennenstuhl.com aptarnavimo/DUK sritį.

LV Lietošanas instrukcija

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI:
- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Nelietojiet kabatas lukturi, ja tas ir bojāts.
  Bojājumu gadījumā vērsieties pie kvalificēta elektriķa vai norādītajā servisa adresē.
- Neskatieties tieši gaismā.
- Nelietojiet lukturīti sprādzienbīstamā vidē - apdraud dzīvību!
- Baterijas uzlādei izmantojiet tikai sertificētu USB avotu.

EKSPLUATĀCIJAS UZSĀKŠANA:
- Pirms pirmreizējās lietošanas akumulatoram jāļauj vienreiz pilnīgi izlādēties un pēc tam tas jāuzlādē.
- 2 iespējamie lietošanas režīmi
  - nospiest slēdzi (1): 100% - izslēgts - 40% - izslēgts - 10% - izslēgts - SOS - izslēgts
  - skārienjutīga funkcija, viegli pieskaroties slēdzim: 100% (piespiest) - 40% - 10% - SOS - izslēgts (piespiest).
- Uzlādēšanas laikā kabatas lukturīti NEDRĪKST lietot.
- Uzlādes indikators: uzlādes laikā sarkans (5); zaļš (6), kad baterija ir uzlādēta.
- Ja lukturītis ilgstoši netiek lietots, akumulators jāuzlādē ik pēc 3 mēnešiem.

VADĪBAS BLOKA APSKATS:
① Iesl./izsl. slēdzis ④ Fokusēšanas mehānisms ⑦ USB uzlādes vads
② Slēdža galaelements ⑤ uzlādes indikators (sarkans) ⑧ LED uzgalis
③ Lādēšanas ligzda ⑥ uzlādes indikators (zaļš)

UZLĀDĒŠANA:
Noskrūvēt slēdža uzgali (2)
Uzlādējiet baterijas tikai, izmantojot USB uzlādes vadu (7). Izmantojiet tikai sertificētu USB strāvas avotu (piem., lādētāju, datoru) ar maks. 5 V izejas spriegumu:
Savienojums: USB avots – USB uzlādes vads (7) – uzlādes ligzda (3)
Pieskrūvēt slēdža uzgali (2).
Uzlādes laikā produkts neatbilst IP44 (aizsardzība pret svešķermeņiem un ūdens šļakatām).

NOMAINĪT BATERIJU:
Noskrūvēt LED uzgali (8), izņemt bateriju un nomainīt to, cieši pieskrūvēt LED uzgali (8).
Rezerves baterijas pieejamas uzņēmumā "Hugo Brennenstuhl" (skatīt adresi) ar preces Nr. 0293142.

TEHNISKIE DATI:

LED:	CREE-LED	USB uzlādes ieeja:	5 V/1 A (Micro-USB)
Gaismas stiprums:	350 lm	Uzlādes laiks:	~ 3 h
Akumulators:	YK ICR 18650 dual pole 3,7 V/2,0 Ah	Aizsardzības klase:	IP 44
		Temperatūras diapazons:	-10°C - +40°C

ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
Atbilstības deklarācija ir pieejama pie ražotāja.

Neizmetiet elektroierīces, baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos!
Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas, kā arī baterijas un akumulatori ir bīstamie atkritumi. Tie ir jāsavāc atsevišķi un jānodod pārstrādei videi draudzīgā veidā.

Plašāku informāciju ieteicams iegūt sadaļā „Service/FAQ's" mūsu mājas lapā www.brennenstuhl.com.

brennenstuhl®

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
Seestraße 1–3 · D-72074 Tübingen

H. Brennenstuhl S.A.S.
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

lectra technik ag
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Brennenstuhl UK Ltd
No 1 Royal Exchange · London EC3V 3DG, UK
www.brennenstuhl.com

CE UKCA

0499091/2822